

ACTIVITÉ 3



Découvrir les codes culturels reliés à la sociabilité

DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ

Contrairement à ce que l'on pense, la poignée de main occidentale pour entrer en communication avec quelqu'un n'est pas universelle. À travers le monde, les gens ont diverses façons de se saluer. Cette activité met les élèves en situation d'apprentissage de d'autres comportements et façons d'agir. Elle vise aussi à ce que l'élève se mette pendant quelques minutes dans la peau d'un immigrant qui ne maîtrise pas bien la langue et en analyse les difficultés et les conséquences.

OBJECTIFS VISÉS

Connaissances	Habilités	Attitudes
<ul style="list-style-type: none">Codes culturels, choc culturelFaits relatifs aux groupes ethnoculturelsAdaptation, intégration	<ul style="list-style-type: none">Vivre ensemble dans une société pluraliste et démocratiqueSe décentrer par rapport à son groupe culturel	<ul style="list-style-type: none">Promouvoir la rencontre et les échanges interculturelsÊtre ouvert à la diversité ethnoculturelle

DÉROULEMENT DE L'ACTIVITÉ

Cette activité se déroule en deux parties.

PARTIE 1 : Dire bonjour⁷

A. L'enseignante ou l'enseignant distribue à chaque élève une feuille sur laquelle est décrite une façon de se saluer. Chacun lit la phrase reçue, se promène dans la classe et salue ses collègues selon la consigne.

CONSIGNES :

1. Dites *bonjour* en vous touchant le front, ensuite le cœur et finalement en présentant la paume de la main droite.
 2. Dites *bonjour* en serrant la main de la personne que vous rencontrez.
 3. Dites *bonjour* en embrassant sur les deux joues la personne qui est devant vous.
 4. Dites *bonjour* en enlaçant la personne dans vos bras.
 5. Dites *bonjour* en joignant les deux mains et en faisant une révérence.
 6. Dites *bonjour* en embrassant la personne devant vous sur les joues à quatre reprises (4 fois).
- B. L'échange dure environ 10 minutes. Après ce temps, les élèves racontent ce qui s'est passé : les quiproquos, les malentendus, les malaises, les émotions, etc., et ils échangent entre eux.

PARTIE 2 : **Connaître quelques mots de salutations dans d'autres langues**⁸

A. Les élèves sont invités à lire ces quelques mots de salutation. L'exercice consiste à essayer de découvrir dans quelles langues ils sont écrits et ce qu'ils veulent dire.

Mots de salutation	Langue utilisée	Traduction
Come sta? Molto bene. E lei?		
Bom dia, como esta? Muito bem		
Kaliméra Kirie		
Bonjou mesye, madam. Kouman ou ye? Orevwa		
Sabaah al-khéir. Chukraan		
Buenos dias. Como esta usted? Muy bien, gracias.		

B. L'enseignant ou l'enseignante invite les élèves à réfléchir au fait qu'il est difficile d'apprendre une nouvelle langue à partir des questions suivantes :

Combien de temps faut-il pour apprendre une nouvelle langue?

Vous êtes-vous déjà trouvé dans une situation où vous ne compreniez pas la langue (en voyage par exemple)?

Quelles frustrations avez-vous alors ressenties?

Quelles émotions vous ont envahi?

Quels moyens utiliseriez-vous pour apprendre une nouvelle langue?

⁷ Activité tirée d'une formation de Shirley Sarna, novembre 2003.

⁸ Activité tirée de Édith Gaudet, notes de cours, 2004.